

2016 年 12 月 24 日受獎之新住民文化服務大使簡介與感言

1. 新住民文化服務大使名單（共 6 位）

印尼籍		
編號	姓名	身分與說明
1	林達(Linda Tjindiawati Arifin)	2003 年 1 月結婚來臺灣居留，先生為工程師，現於萬華新移民會館及移民署臺北市服務站擔任通譯，2014 年接受國立臺灣博物館新住民文化服務大使(志工)培訓，並於 2015 年正式開始新住民導覽服務。
2	施鷺音	來臺 17 年，本身為印尼華僑，目前在臺北市勞動力重建運用處擔任外籍勞工訪查員。來臺之前曾在印尼國家航空公司服務。2014 年接受國立臺灣博物館新住民文化服務大使(志工)培訓，並於 2015 年正式開始新住民導覽服務。
越南籍		
3	阮芳花	畢業於越南國立河內國家大學下屬外國語文系，主修中文。因協助在越南經商的先生擔任翻譯，進而相戀結婚生子。2015 年開始接受國立臺灣博物館新住民文化服務大使志工培訓，擔任新住民文化服務大使，開始新住民導覽服務。
4	阮玉梅	來臺 3 年，本身是越南文學教師，通曉中英越文。來臺後參加新住民教學母語人才培訓班，通譯人員初階和進階班，現在是越南母語老師。2015 年接受國立臺灣博物館新住民文化服務大使培訓並擔任新住民文化服務大使，開始新住民導覽服務。
5	黎于菲	曾任通譯人員，現在私人企業上班。2014 年底開始接受國立臺灣博物館新住民文化服務大使志工培訓，並於 2015 年起擔任館內新住民文化服務大使，開始新住民導覽服務。
6	陳秀萍	在臺灣生活已滿 16 年，育有三個孩子，大孩子讀國小一年級，兩個小的是雙胞胎，現讀三年級。目前在私人企業工作，擔任“雙語翻譯人員”。2014 年底開始接受國立臺灣博物館新住民文化服務大使志工培訓，並於 2015 年起擔任館內新住民文化服務大使，開始新住民導覽服務。

2. 新住民文化服務大使得獎感言(共 6 位，並依照第一項之編號順序)

印尼籍		
編號	姓名	身分與說明
1	林達(Linda Tjindiawati Arifin)	部長好，各位朋友大家好，我叫 Linda，來自印尼，在臺灣已經有 13 年，我在大學和研究所時的主修是經濟。我在 2014 年年底看到博物館有個計畫邀請新住民當臺博館的新住民文化服務大使，因此我報名了，也參加了他們所安排的課程。從去年的 5、6 月我們就開始為新住民、移工導覽。我其實很緊張，很怕記不起來，也怕講得不好，導覽的時候情緒是非常複雜的，但是很开心有機會學到一點臺灣歷史，也可以服務到同鄉的朋友們，讓他們更加瞭解臺灣，這是我感覺很有成就感的地方。
2	施鷺音	部長、各位朋友大家好，我是施鷺音，是從印尼的來的，我從 2014 年參與國立臺灣博物館的伊斯蘭文化與生活特展的通譯志工，現在擔任臺博館的新住民文化服務大使，感覺自己的過程就是經過了幾個階段的變化：從當一般聽眾或觀眾在欣賞展覽，然後感受到被導覽時的睜大眼睛，體會自己看展覽跟有人導覽的不同，然後又去當翻譯，把聽到的導覽內容以母語轉述給同胞聽。但此階段的知識不屬於我的。最後進化現在我就擔任當初那位導覽志工位置，自己直接當導覽員，把自己吸收到的知識，自己主導講給同胞聽。很感謝臺博館提供了這樣可讓我們發揮的舞臺，也提供了一個可以在博物館內分享東南亞文化的機會。
越南籍		
3	阮芳花	部長、各位朋友大家好，我是阮氏芳花，來自越南北部的海防市，我有兩個女兒，一個就讀國小 4 年級，另一個 5 歲。我來擔任導覽服務員，也是希望未來能夠教導我的小孩更認識臺灣。在博物館受訓期間，每一次上課都有收穫，也學到了不少寶貴的知識，這些事是想買也買不了的，沒想到臺灣文化跟越南文化也很像！導覽其實也要靠經驗，不是懂了，會講了就能吸引觀眾。導覽需要經驗累積，並看聽導覽的是什麼人，希望以後會有更多我們越南人來到博物館讓我們更多機會上場。
4	阮玉梅	部長、各位朋友大家好，我是阮氏玉梅，來自越南，臺博館提供我一個很好的環境讓我學習和表現。第一，我能在這裡多了解臺灣博物館的美麗建築，了解臺灣的早期歷史透過展示的文物，這些都能讓我更認識和融入臺灣的生活社會。第二，我擔任導覽解說的過程中讓我更有自信在觀眾的面前講話和表達。尤其是用自己的母語跟同鄉導覽時，他們說這樣對博物館能更深入了解，也更愛這個漂亮又有歷史的

		博物館，我自己也覺得有成就感。我自己本身是越南文學教師，因此特別喜歡文化交流的方面，在這裡多認識了東南亞各國朋友而且互相交流也是很好一個很好機會，讓我在臺灣的生活更充實豐富。
5	黎于菲	部長、各位朋友大家好，我是黎于菲，是從越南北部的海防市來的，來臺灣已經 12 年，這是我的女兒怡甄。我現在任職於勞動力發展署直接聘僱聯合服務中心擔任雙語諮詢，很高興有機會到國立臺灣博物館擔任志工，當新住民文化服務大使協助同鄉認識，讓新住民與新二代他們了解臺灣的文化和歷史，並早日融入臺灣的生活快速跟上臺灣的腳步，希望大家一起努力，一起進步！
6	陳秀萍	部長、各位朋友大家好，我是陳秀萍，來自越南，在臺灣生活已滿 17 年。我有三個孩子，現在就讀國中一年級，兩個小是雙胞胎，讀三年級。目前，我在私人機構工作，擔任是“雙語翻譯人員”。我個人很喜歡學習，所以參加了不少課程。我很高興能參加國立臺灣博物館導覽課程，並成為新住民大使，這課程讓我更認識臺灣，我希望能跟其他姐妹一起努力，一起學習，一起幫助同鄉人。